

ՄԱՏԵՆԱԴԱՐԱՆ | 13-14 | ԶՈՒՆԻՍ | JUNE | 2024 | MATENADARAN



ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ
ԱՃԽԱՏԱԺՈՂՈՎ

**ՀԱՅԱՍՏԱՆԸ ԵՎ ՀԱՅԵՐԸ
ՀԱՄԱՇԽԱՐՀԱՅԻՆ ՄԻՋՆԱԴԱՐՈՒՄ
ԲՆԱԳՐԵՐ ԵՎ ՁԵՌԱԳԻՐ ՄԱՅՅԱՆՆԵՐ**

INTERNATIONAL
WORKSHOP

**ARMENIA AND ARMENIANS
IN THE GLOBAL MIDDLE AGES**

TEXTS AND MANUSCRIPTS

**ԾՐԱԳԻՐ
PROGRAM**

10:30 Մասնակիցների գրանցում

11:00-11:30 Ողջույնի խոսք
Արա Խզմալյան Մաշտոցյան Մատենադարանի տնօրեն
Զարուհի Պողոսյան Արմեն ծրագրի ղեկավար, Ֆլորենցիայի համալսարան
Ալֆոնսո դի Րիզո ՀՀ-ում Խտալիայի արտակարգ և լիազոր դեսպան

ՆԻՍՏ ԱՌԱՋԻՆ
11:30-13:00 Նախագահող՝ Վահե Թորոսյան

Էռնա Շիրինյան (Մատենադարան)
Բնագրերը և ձեռագրերը միջնադարյան Հայաստանում:

Զարուհի Պողոսյան, Բարբարա Ռոխեմա, Արմինե Մելքոնյան
(Ֆլորենցիայի համալսարան) Միջկրոնական հակաճառական բնագրեր
և արաբերեն-հայերեն թարգմանություններ:

13:00-14:30 Ծաշի ընդմիջում

ՆԻՍՏ ԵՐԿՐՈՐԴ
14:30-16:00 Նախագահող՝ Էռնա Շիրինյան

Սերգեյ Մինով (Մոսկվայի Տնտեսագիտության բարձրագույն դպրոց)
Հակահրեականությունը ի ծառայություն հակահայկական վիճաբանության.
ասորական անտիպ բանաստեղծություններ կենդանիների զոհաբերության
մասին:

Սառա Սկարպելլինի (Ֆլորենցիայի համալսարան)
Կապակցելով Հայաստանը և Սփյուռքը միջնադարում.
վարքագրությունը և սրբերի պաշտամունքը:

Խաչիկ Հարությունյան (Մատենադարան/Պատմամշակութային
ժառանգության գիտահետազոտական կենտրոն)
ԺԲ-ԺԴ դարերի հիշատակարաններում վկայված անձնանունները՝ որպես
միջմշակութային առնչությունների արտահայտություն:

16:00-16:30 Սուրճի ընդմիջում

16:30-17:30 Իրենե Տինտի (Ֆլորենցիայի համալսարան)
Պետրոս Արագոնացի (մահ. 1347). միջմշակութային կապերի գործակալ
հայերի մեջ:

Էդդա Վարդանյան (Մատենադարան/Ֆլորենցիայի համալսարան)
Ալեքսանդրի վեպի հայկական տարբերակը և Գլաձորի համալսարանը:

10:30 Registration of participants

11:00-11:30 Welcome Speeches
Ara Khzmalyan Director of Matenadaran
Zaroui Pogossian Principal Investigator of the ERC project ArmEn
Alfonso Di Riso Ambassador Plenipotentiary and Extraordinary of Italy in Armenia

SESSION 1
11:30-13:00 Chair: Vahe Torosyan

Erna Shirinian (Matenadaran)
Texts and Manuscripts in Medieval Armenia.

Zaroui Pogossian, Barbara Roggema, Armine Melkonyan
(University of Florence)
Texts of Inter-religious Polemic and Arabic-Armenian Translations.

13:00-14:30 LUNCH BREAK

SESSION 2
14:30-16:00 Chair: Erna Shirinian

Sergey Minov (Higher School of Economics of Moscow)
Anti-Judaism in the service of anti-Armenian polemic: Some unpublished Syriac
poems on animal sacrifice.

Sara Scarpellini (University of Florence)
Connecting Armenia and the Diaspora(s) in the Middle Ages: Hagiography and
the Cult of Saints.

Khachik Harutyunyan (Matenadaran/Scientific Research Center of Historical and Cultural Heritage)
Personal names attested in 12th-14th century colophons as an expression of
intercultural relations.

16:00-16:30 COFFEE BREAK

16:30-17:30 Irene Tinti (University of Florence)
Peter of Aragon (d. 1347): An Agent of Entanglement among the Armenians.

Edda Vardanyan (Matenadaran/University of Florence)
The Armenian version of the Alexander Romance and the University of Gladzor.

10:00-11:00

Շրջայց Մատենադարանում

ՆԻՍՏ ԱՌԱՋԻՆ

11:00-12:00

Նախագահող՝ **Զարուիի Պողոսյան**

Կամիյ Ռուպետել (Ֆրանսիայի Գիտահետազոտական Ազգային կենտրոն) Բրիտանական համայնքների փոխհարաբերությունները Երուսաղեմում և Մերձավոր Արևելքում. Երուսաղեմի Հայկական Պատրիարքական արխիվների նպաստը (ԺԲ-ԺԶ դդ.):

Արուսյակ Թամրազյան (Մատենադարան) Երգեցողությունը՝ հոգևոր պաշտամունքում և հայ միջնադարյան երաժշտական ձեռագրերի տեսակները. դրանց ուսումնասիրման մոտեցումները և հնարավորությունները:

12:00-12:30

Սուրճի ընդմիջում

12:30-13:30

Դավիթ Ղազարյան (Մատենադարան) Հայերեն ժապավինաձև հմայիլների առանձնահատկությունները:

Նարինե Վարդանյան (Մատենադարան) Միջկրոնական և միջդավանաբանական հարաբերությունների արտացոլումը “Կանոնագիրք Հայոց”-ում:

13:30 - 14:30

Ճաշի ընդմիջում

Նիստ երկրորդ

14:30-15:30

Նախագահող՝ **Բարբարա Ռոխեմա**

Գագիկ Դանիելյան (Ֆլորենցիայի համալսարան) Ձկան ցամաքային ճամփորդությունները. Վանա տառեխը միջնադարյան հայ և արաբական աղբյուրներում:

Վահան Տեր-Ղևոնդյան (Մատենադարան) Մամլուքների առաջին ներխուժումը Կիլիկիա. Այն Ջալուփից մինչև Մառի (1260-1266):

15:30-16:00

Սուրճի ընդմիջում

16:00-17:00

Վեներա Մակարյան, Անի Ժ. Ավետիսյան (Մատենադարան) **Անի Ա. Ավետիսյան** (Քեմբրիջի համալսարան, Վուլֆ Ինստիտուտ) Մատենադարանի արաբատառ (արաբերեն, օսմաներեն, արաբատառ եբրայերեն) բժշկագիտական ձեռագրերը:

Հասմիկ Հովհաննիսյան (Ֆլորենցիայի համալսարան) Դրամը որպես միջնադարի ուսումնասիրման աղբյուր. դրամագիտական գտածոներ Հայաստանից:

Կազմակերպիչներ՝ **Զարուիի Պողոսյան և Արմինե Մելքոնյան**

10:00-11:00

Tour of Matenadaran

SESSION 1

11:00-12:00

Chair: **Zaroui Pogossian**

Camille Rouxpetel (Centre National de la Recherche Scientifique) Entangled Christianities in Jerusalem and the Middle East: the contribution of Jerusalem’s Armenian Patriarchal Archives (12th-16th centuries).

Arusyak Tamrazyan (Matenadaran) Chanting in spiritual worship and the types of Medieval Armenian musical codices: approaches and possibilities of their study.

12:00-12:30

COFFEE BREAK

12:30-13:30

Davit Ghazaryan (Matenadaran) The features of Armenian amulets in scrolls.

Narine Vardanyan (Matenadaran) The Reflection of inter-religious and inter-dogmatic relations in the “Armenian Canon Book”.

13:30 - 14:30

LUNCH

SESSION 2

14:30-15:30

Chair: **Barbara Roggema**

Gagik Danielyan (University of Florence) Land Journeys of the fish. The Van tarex in Medieval Armenian and Arabic sources.

Vahan Ter-Ghevondian (Matenadaran) The first Mamluk invasion of Cilicia: From Ayn Jalut to Mari (1260-1266).

15:30-16:00

COFFEE BREAK

16:00-17:00

Venera Makaryan, Ani J. Avetisyan (Matenadaran) **Ani A. Avetisyan** (Cambridge University, the Woolf Institute) Medical manuscripts in Arabic script (Arabic, Ottoman Turkish, Judaeo-Arabic) in the Matenadaran collection.

Hasmik Hovhannsiyan (University of Florence) Coins as a source for the study of the Middle Ages: numismatic finds from Armenia.

Organizers: **Zaroui Pogossian & Armine Melkonyan**

